



DeepL

Subscribe to DeepL Pro to translate larger documents.
Visit www.DeepL.com/pro for more information.

IBERITAL

KÁVA ESPRESSO MACHINE

ES Manual de instalación y funcionamiento

CS Návod k instalaci a obsluze

FR Manuel d'installation et de fonctionnement

IT Manuale d'installazione e uso

DE Installations- und betriebshandbuch

RU Руководство по установке и эксплуатации

CH (10)No從襪←墜MωI(有)B

KO ㄹ ㄱ No ㄱ ㅍ ㄱ ㅈ ㄱ

Nový Iberital | Iberital Tandem | Iberital Intenz | IB7

1 **2** **3** SKUPINY

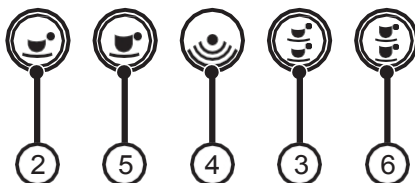
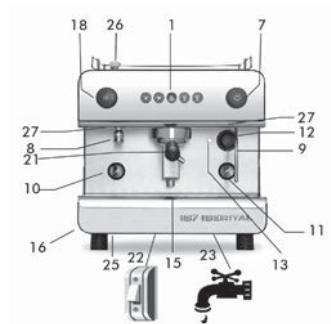
IBERITAL



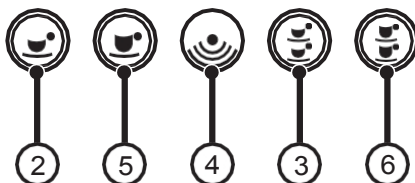
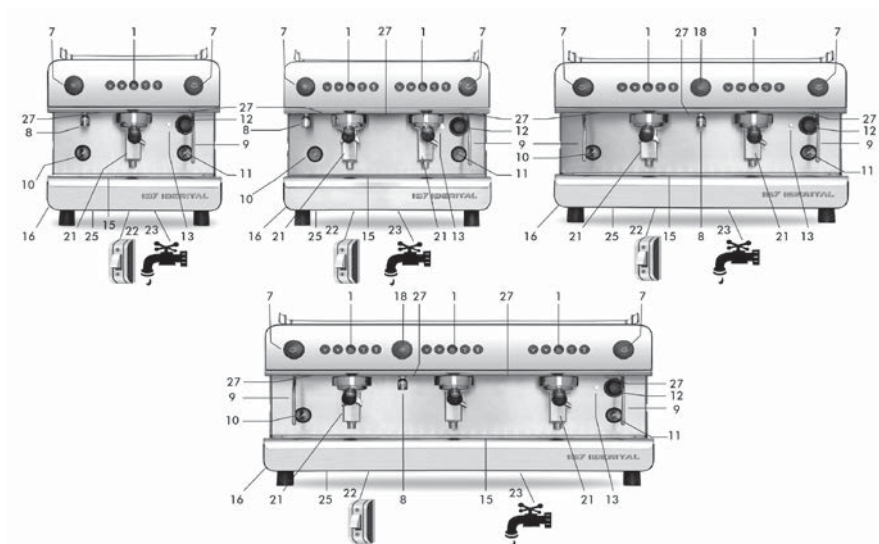
¿Tienes un smartphone?
Máte chytrý telefon? Avez-
vous un smartphone?
Hai uno smartphone?
Haben Sie ein Smartphone?
У вас есть смартфон?
□ \$Q儼(有)掠△?
جgEۃ□ rٲ" > ٲri?

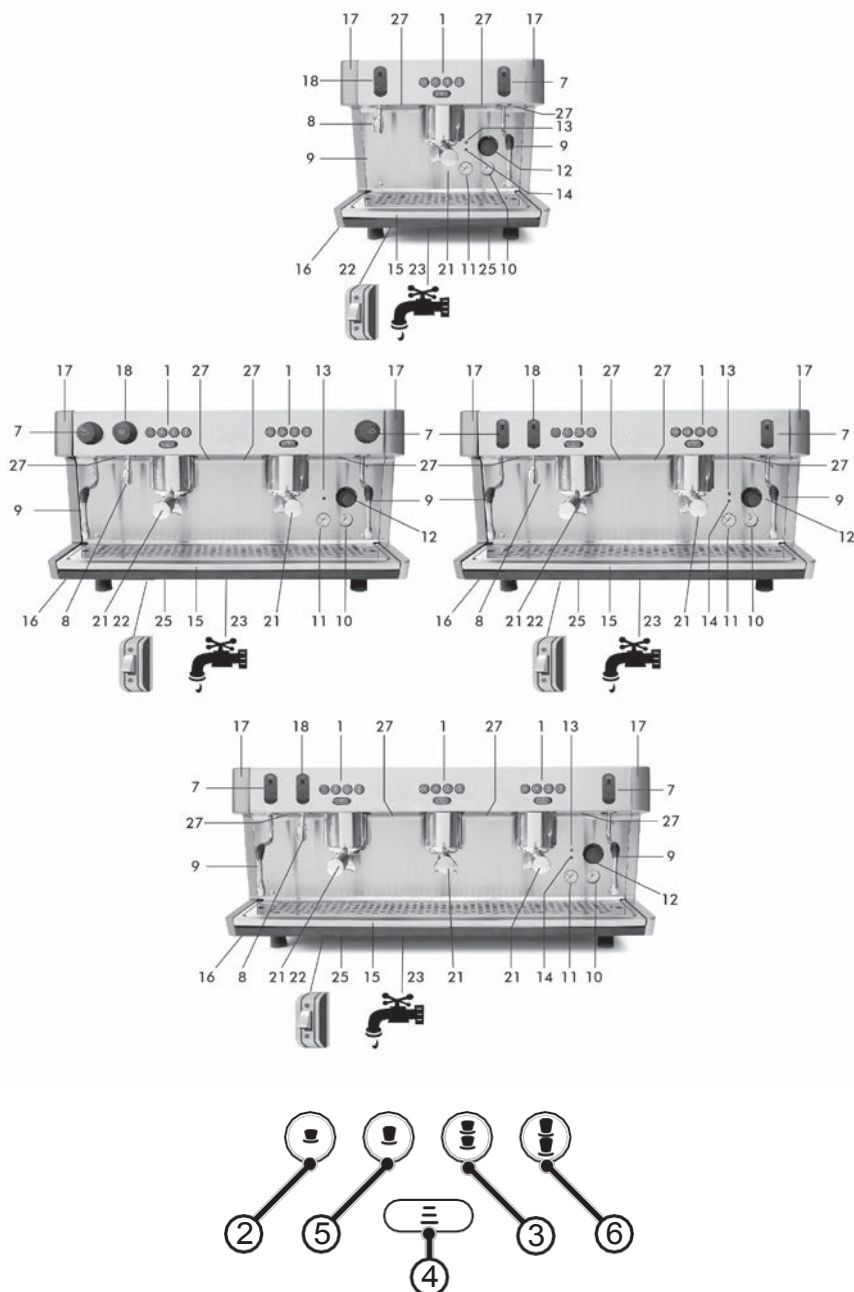
ESQUEMAS DE MÁQUINAS / MACHINE PARTS DIAGRAMS / SCHEMAS DES MACHINES / SCHEMI DI MACCHINE / SCHEMATISCHE DARSTELLUNG DER MASCHINEN / СХЕМА КОМПОНОВАНЬ / (10) 鄭隆恒 / 鄭隆恒

IBERITAL IB7 PORTÁTIL / PORTABLE / PORTABLE / PORTATILE / TRAGBAR / ПОРТАТИВНАЯ / 攜行機 / 携行機

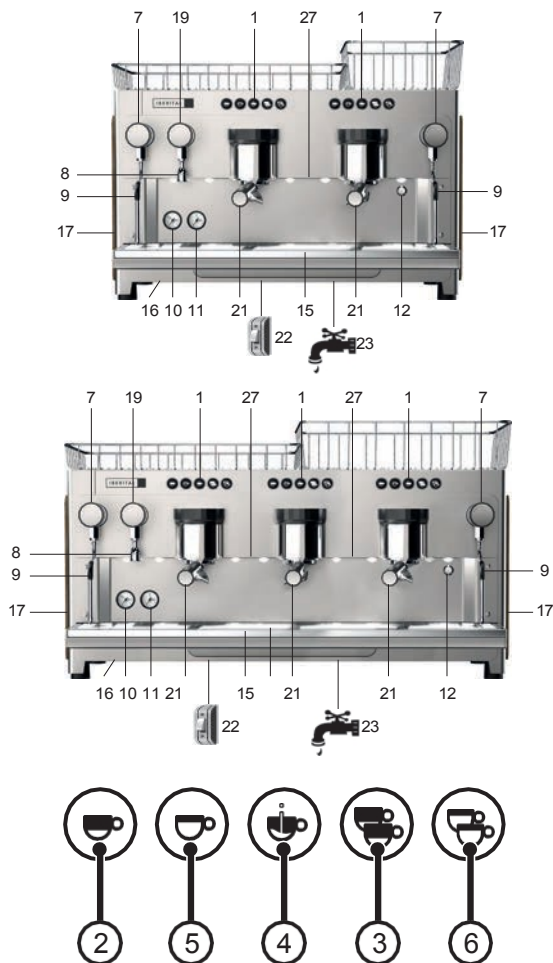


IBERITAL IB7





IBERITÁLNÍ TANDEM



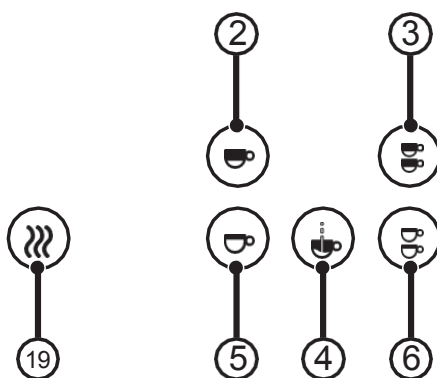
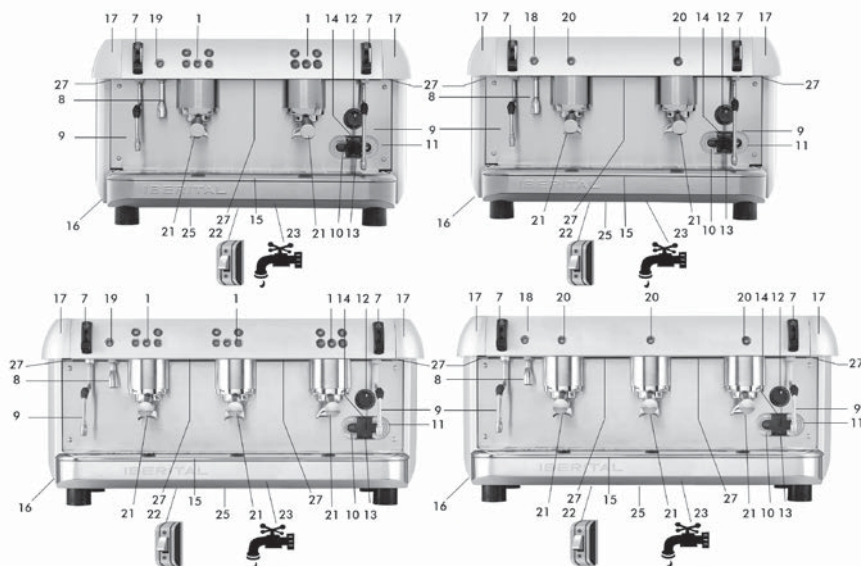
NOVÝ
IBERITAL

ELECTRÓNICA
ELECTRONIC
ÉLECTRONIQUE
ELETTRONICA
ELEKTRONISCHE AUSFÜHRUNG
ЭЛЕКТРОННАЯ

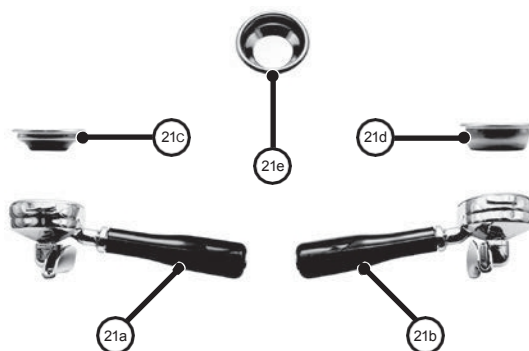
前仁
↺ □ Ψ

SEMIAUTOMÁTICA
SEMI-AUTOMATIC
SEMI-AUTOMATIQUE
SEMIATOMATICA
HALBAUTOMATISCHE AUSFÜHRUNG
ПОЛУАВТОМАТ

Φ-湊仁
№ □ Ψ



PORTAFILTROS / DRŽÁKY FILTRŮ / PORTE-FILTRES / PORTAFILTRI / SIEBTRÄGER / ДЕРЖАТЕЛЬ ФИЛЬТРА / 只□衛芝
/ 61k □k



INDEX

UPOZORNĚNÍ

1. SPECIFIKACE	46
1.1. TECHNICKÉ SPECIFIKACE	46
1.1.1. ELEKTRONICKÉ kávovary	46
1.1.2. POLOAUTOMATICKÉ kávovary	47
1.2. ROZMĚRY	48
2. POKYNY PRO UŽIVATELE	48
2.1. POPIS	48
2.2. PŘÍPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU	49
2.2.1. Stacionární kávovary	49
2.2.2. Přenosné kávovary	49
2.3. DÁVKOVÁNÍ	50
2.3.1. Programovací dávka na řídící jednotce	50
2.3.2. Programování ELEKTRONICKÉHO předvařovacího zařízení	51
2.3.3. Alarmové signály	52
2.3.4. Programování teplé vody (volitelné v New Iberital)	53
2.4. DÁVKOVAČ HORKÉ VODY	53
2.5. DÁVKOVAČ PÁRY	53
2.6. KAŽDODENNÍ ÚKLID	53
2.6.1. Čištění filtrů a držáků filtrů	53
2.6.2. Čištění skupin	54
2.6.3. Čištění vnějšího povrchu stroje	54
2.7. VÝMĚNA VODY V KOTLI	54
2.8. ZMĚKČOVÁNÍ VODY (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)	54
2.9. RESET ŘÍDICÍ JEDNOTKY	54
2.10. OSVĚTLENÍ LED	55
3. POKYNY PRO TECHNIKA	55
3.1. POPIS VNITŘNÍCH SOUČÁSTÍ	55
3.1.1. Iberital IB7	55
3.1.2. Iberital Intenz	56
3.1.3. Iberital Tandem	56
3.1.4. Nový Iberital	56
3.2. VODOVODNÍ PŘÍPOJKA	57
3.3. PŘÍPOJENÍ K NAPÁJENÍ	57

3.3.1. Kávovary s označením CE	58
3.3.2. Kávovary se značkou ETL	60
3.4. PŘIPOJENÍ K ODTOKU	61
3.5. FEED GROUP	62
3.6. KOTEL	62
3.6.1. Elektrický odpor	62
3.6.2. Pružinový pojistný ventil	62
3.6.3. Přetlakový ventil (ventil proti podtlaku)	63
3.6.4. AUTOMATICKÉ zařízení pro plnění vody	63
3.6.5. Vizuální úroveň (volitelné)	63
3.6.6. Regulační ventily průtoku	63
3.7. ČERPADLO/MOTOR	63
3.8. OVLÁDACÍ PANEL	63
4. ŘÍZENÍ ŽIVOTNÍHO CYKLU	64
4.1. BALENÍ	64
4.2. EFEKTIVNÍ VYUŽITÍ STROJE	64
4.3. KONEC CYKLU SPOTŘEBIČE	64
CERTIFIKACE VÝROBKŮ	

DŮLEŽITÉ

Pečlivě si přečtěte pokyny v této příručce. Obsahuje důležité bezpečnostní informace týkající se instalace, používání a údržby SPOTŘEBIČE.

Před zapnutím stroje si přečtěte tuto příručku.

1. Tuto příručku si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití.
2. Po vybalení stroje zkontrolujte, zda v něm nejsou žádné nečistoty.
chybějící součásti.

Obaly (PLASTOVÉ sáčky, kartonové krabice, sponky ATD.) nesmí zůstat v dosahu dětí, protože obsahují potenciálně nebezpečné předměty.

3. Před zapojením stroje zkontrolujte, zda hodnoty uvedené na typovém štítku (16) odpovídají hodnotám zdroje napájení.

Instalace musí být v souladu s místními bezpečnostními normami a musí být provedena podle pokynů výrobce kvalifikovaným technikem, který je autorizován společností IBERITAL DE RECAMBIOS, S.A.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za ztrátu nebo poškození způsobené NESPRÁVNOU instalací stroje.

Bezpečnost stroje lze zajistit pouze tehdy, pokud je správně uzemněny v souladu s PLATNÝMI místními normami.

V případě pochybností je důležité, aby tato ZÁKLADNÍ bezpečnostní opatření zkontrolovala osoba s technickou kvalifikací.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nedostatečným nebo neexistujícím UZEMNĚNÍM. Zkontrolujte, zda je povolená hodnota proudu pro elektrické

instalace je dostatečná pro maximální výkon stroje, který je uveden na typovém štítku.

V případě pochybností se obraťte na odborně způsobilou osobu, aby zkontrolovala, zda jsou kabely v elektrické instalaci v pořádku.

jsou dostatečné pro proud odebíraný strojem při plném výkonu.

Stroj musí být připojen k napájení pevnou zásuvkou. Nesmí se používat adaptéry.

Pokud se používají prodlužovací kabely, musí být v souladu s místními předpisy.

bezpečnostní normy, přičemž je třeba dbát na to, aby nebyly překročeny

maximální povolený proud pro stejný typ.

4. Tento přístroj musí být používán výhradně k účelu, pro který byl vyroben, tj. k přípravě kávy a dodávce horké vody a páry k ohřevu nápojů. Jakékoli jiné použití by bylo považováno za nesprávné, a tudíž nebezpečné. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním přístroje.
5. Při používání stroje je třeba dodržovat některá ZÁKLADNÍ bezpečnostní opatření:
 - nedotýkejte se stroje mokřýma nebo vlhkýma nohama nebo rukama.
 - nepoužívejte stroj, když jste bosí.
 - neinstalujte stroj v místech, kde se PROVÁDÍ čištění pomocí vodních trysek.
 - netahejte za napájecí kabel, abyste stroj odpojili ze ZÁSUVKY.
 - nedovolte, aby byl stroj vystaven povětrnostním vlivům (déšť, led, písek ATD.).
 - nevystavujte stroj teplotám pod 0 °C, aniž byste předtím vyprázdnili obsah kotle a potrubí. Pokud voda ve vnitřním prostoru zamrzne, ODPOJTE stroj od přívodu vody a nechte vodu v bojleru a potrubí roztát.
 - nevystavujte stroj jako celek teplotám vyšším než 70 °C.
 - nedovolte, aby se strojem manipulovaly děti nebo nevyškolené osoby nebo osoby, které si nepřčetly tento návod.
 - neodstraňujte boční panely stroje, abyste mohli resetovat termostat vysokého limitu. Boční panely smí sejmut a termostat resetovat pouze oficiální TECHNICI autorizovaní

výrobce.

6. Před prováděním údržby se musíte ujistit, že je stroj odpojen od elektrické sítě pomocí vypínače na rozvodu elektrické energie.
7. Při čištění postupujte podle pokynů uvedených v této příručce.
8. V PŘÍPADĚ anomálií nebo nepravdivého provozu ODPOJTE stroj před PROVÁDĚNÍM údržby. Obratě se na technický personál pověřený výrobcem.
Opravy stroje provádí výrobce nebo autorizované poprodejní servisní středisko, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů.
Pokud tyto podmínky nejsou splněny, stroj představuje nebezpečí.
Připojení k napájení musí být provedeno pomocí spínače, který splňuje místní bezpečnostní normy.
9. Přívodní elektrický kabel stroje musí být připojen ke spínači s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm. Tento spínač musí být krytý omnipolárním jističem.
10. Aby se napájecí kabel nepřehříval, zajistěte, aby byl zcela prodloužený.
11. Tlak vody v síti, ke které musí být kávovar připojen, musí být v rozmezí 0,6 až 0,8 MPa.
12. Stroj je vhodný k instalaci pouze na místech, kde je jeho používání a údržba vyhrazena pouze kvalifikovanému personálu.
13. Stroj musí být instalován ve vodorovné poloze a NIKDY nesmí být ponořen do vody nebo jiné kapaliny.
14. Napájecí kabel nesmí uživatel opravovat ani vyměňovat. Pokud dojde k poškození kabelu, odpojte stroj od zdroje napájení a

obratte se na kvalifikovaný technický personál autorizovaný výrobcem.

15. Pokud stroj nebudete delší dobu používat, odpojte jej od napájení.

16. Průměrná hladina akustického tlaku na povrchu je 71 dB $\pm$ 7 dB a průměrný akustický výkon je 86 dB $\pm$ 9 dB.

17. Stroj musí být nainstalován tak, aby jeho nejvyšší plocha nebyla níže než 1,5 m od úrovně podlahy.

18. Pro přístup do části stroje určené k údržbě nejsou zapotřebí žádné přístupové ani odblokovací nástroje. Je třeba provést následující kroky:

- Vyměňte zásobník na šálky.
- Vyměňte hlavní odtokovou misku.

Přístup do servisního prostoru stroje je povolen pouze osobám s praktickými zkušenostmi a znalostmi PŘÍSTROJE, zejména s ohledem na hygienické a bezpečnostní aspekty.

19. Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby.

(včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové nebo duševní schopnosti

jsou omezené nebo nemají dostatek zkušeností či znalostí.

s výjimkou případů, kdy na ně dohlížela osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo je poučila o používání spotřebiče.

20. Děti musí být pod dohledem, aby si se SPOTŘEBIČEM nehrály.

21. Aby bylo zaručeno, že stroj funguje správně, je nutné dodržovat pokyny výrobce.

a zajistit, aby oprávnění pracovníci prováděli údržbářské práce. PRAVIDELNĚ by se měla kontrolovat zejména bezpečnostní zařízení.

22. Nepřibližujte se holýma rukama nebo jinými

částmi těla ke kovovým částem dávkovačů horké vody a páry a k přívodním skupinám.

23. Voda a pára vypouštěná z ejektorů je extrémně horká a může způsobit POPÁLENINY.
24. Kovové části EJEKTORŮ vody a páry spolu s přívodními skupinami jsou za normálních pracovních podmínek extrémně horké. Je třeba je používat opatrně a držet je pouze za chráněné části nebo za rukojeť či madlo.
25. Před umístěním šálků na ohřívač šálků se ujistěte, že jsou zcela suché. S ohřívačem šálků lze používat pouze nádoby určené pro tento kávovar. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na své prodejní středisko. Ohřívání jakýchkoli jiných předmětů je proto nevhodné a nebezpečné.
26. Tento spotřebič je určen pro DOMÁCÍ a podobné použití, jako jsou:
 - prostory pro odpočinek zaměstnanců v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích; prostředí.
 - kavárny.
 - odpočinkové prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
 - nocleh se snídání.
27. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud byly řádně poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související nebezpečí. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem dospělé osoby. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
28. Připojení k vodovodnímu řádu:
 - Musí být připojeny pevně, nikoliv pohyblivými hadicemi.
 - Mělo by být provedeno prostřednictvím nových hadic (s. ocelová ohebná hadice) dodaných se strojem.
 - Nepoužívejte "použité" hadice.
29. Spotřebič by se neměl čistit vodními tryskami.

1. SPECIFIKACE

1.1. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

1.1.1. ELEKTRONICKÁ KÁVA MAC HINES

IBERITAL IB7 MODEL (PŘENOSNÝ)

- * Elektronické dávkování (čtyři programovatelné dávky + non-stop).
- * Automatické plnění kotle vodou.
- * Tlak motoru a rotačního čerpadla.
- * Měřidlo tlaku v kotli.
- * Dávkovače páry a horké vody z nerezové oceli.
- * Odolnost
1800-3000 W- 220-240 V
1800-2400 W - 110 V
- * Snadný přístup k vypouštěcímu kohoutku kotle.
- * 16/32 A startovací relé.
- * Ukazatele maximální a minimální hladiny vody.

IBERITAL IB7 MODEL

- * Elektronické dávkování (čtyři programovatelné dávky + non-stop).
- * Automatické plnění kotle vodou.
- * Tlak motoru a rotačního čerpadla.
- * Měřidlo tlaku čerpadla a kotle.
- * Kontrola teplotního bezpečnostního limitu topných těles.
- * Dva parní zásobníky z nerezové oceli.
- * Jeden výdejní kohoutek teplé vody.
- * Odolnosti
1800-3000-3500-5000-6000 W - 220-240 V
1800-2400 W - 110 V
- * Snadný přístup k vypouštěcímu kohoutku kotle.
- * Elektronická řídicí jednotka.
- * 20/32 A startovací relé (volitelné).

MODEL IBERITAL INTENZ

- * Elektronické dávkování (čtyři programovatelné dávky + non-stop).
- * Automatické plnění kotle vodou.
- * Tlak motoru a rotačního čerpadla.
- * Měřidlo tlaku čerpadla a kotle.
- * Kontrola teplotního bezpečnostního limitu pro topná tělesa.
- * Dva parní zásobníky z nerezové oceli.
- * Odolnosti
1800-2400-3000-3500-3800-5000-6000 W - 220-240 V
1800-2400 W - 110 V
- * Snadný přístup k vypouštěcímu kohoutku kotle.
- * Elektronická řídicí jednotka.
- * 20/32 A startovací relé (volitelné).

TANDEMOVÝ MODEL IBERITAL

- * Elektronické dávkování (čtyři programovatelné dávky + non-stop).
- * Automatické plnění kotle vodou.
- * Tlak motoru a rotačního čerpadla.
- * Měřidlo tlaku čerpadla a kotle.
- * Kontrola teplotního bezpečnostního limitu pro topná tělesa.
- * Dva pamí zásobníky z nerezové oceli.
- * Odolnosti
1800-2400-3000-3500-3800-5000-6000 W - 220-240 V
1800-2400 W - 110 V
- * Snadný přístup k vypouštěcímu kohoutku kotle.
- * Elektronická řídicí jednotka.
- * 20/32 A startovací relé (volitelné).

NOVÝ MODEL IBERITAL

- * Elektronické dávkování (čtyři programovatelné dávky + non-stop).
- * Automatické plnění kotle vodou.
- * Tlak motoru a rotačního čerpadla.
- * Měřidlo tlaku čerpadla a kotle.
- * Kontrola teplotního bezpečnostního limitu pro topná tělesa.
- * Dva pamí zásobníky z nerezové oceli.
- * Odpory 3000-3500-3800-5000-6000 W - 220-240 V
- * Snadný přístup k vypouštěcímu kohoutku kotle.
- * Elektronická řídicí jednotka.
- * 20/32 A startovací relé.

1.1.2. POLOAUTOMATICKÝ KÁVOVAR HINES**NOVÝ MODEL IBERITAL**

- * Automatické plnění kotle vodou (volitelně).
- * Tlak motoru a rotačního čerpadla.
- * Měřidlo tlaku čerpadla a kotle.
- * Kontrola teplotního bezpečnostního limitu pro topná tělesa.
- * Dva pamí dávkovače z nerezové oceli (volitelně).
- * Odolnosti
3000-3500-3800-5000-6000 W - 220-240 V
2400 W - 110 V
- * Snadný přístup k vypouštěcímu kohoutku kotle.
- * 20/32 A startovací relé (volitelné).

1.2. ROZMĚRY

ROZMĚRY				
Model	N° Skupiny	Šířka (mm)	Výška (mm)	Délka (mm)
IBERITAL IB7 Portable	1	508	460	445
IBERITAL IB7	1	508	460	445
	2 kompaktní	508	460	540
	2	508	460	695
	3	508	460	870
IBERITAL INTENZ	1	585	415	476
	2	585	415	790
	3	585	415	964
IBERITALNÍ TANDEM	2	595	575	785
	3	595	575	959
NOVÝ IBERITAL	2	568	455	783
	3	568	455	953

DŮLEŽITÉ

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

2. POKYNY PRO UŽIVATELE

2.1. POPIS

- 1) Tlačítka pro ovládání krmení Cofee (CPU)
- 2) Podávání espresso z jednoho šálku
- 3) Podávání dvou šálků espresso
- 4) Non-stop podávání coffee
- 5) Krmivo s jedním šálkem coffee
- 6) Krmení dvou šálků coffee
- 7) Pamí kohoutek
- 8) Dávkovač horké vody
- 9) Dávkovač páry
- 10) Manometr čerpadla
- 11) Měřič tlaku v kotli
- 12) Třípolohový přepínač
- 13) Červená kontrolka zapnutí/vypnutí
- 14) Zelená kontrolka ELEMENTS
- 15) Zásobník
- 16) Hodnotící štítek
- 17) Odnímatelné boční panely
- 18) Ovládací knoflík teplé vody
- 19) Dávkování horké vody
- 20) Tlačítko Feed (AUTOMATICKÉ verze)
- 21) Držák filtru
 - 21a) Držák filtru pro jedno lůžko
 - 21b) Držák filtru pro dvě lůžka
 - 21c) Filtr pro jeden coffee
 - 21d) Filtr pro dvě DĚTSKÉ postýlky
 - 21e) Čistící filtr
- 22) Permanentní TERMOMAGNETICKÝ spínač
(Není součástí dodávky. Instalaci musí provést místní autorizovaný TECHNIK)
- 23) Uzavírací kohout vodovodní sítě
(Není součástí dodávky. Instalaci musí provést místní autorizovaný TECHNIK)
- 25) Vypouštěcí ventil
- 26) Přívod vody pro depozit (Iberital IB7 Portable)
- 27) Osvětlení LED

2.2. PŘÍPRAVA A SPUŠTĚNÍ - UP

2.2.1. Stacionární KÁVOVAR HINES

- a) Otevřete vodní kohout (23).
- b) Připojte trvalý TERMOMAGNETICKÝ spínač (22).

Stiskněte spínač přístroje (12) a počkejte, až AUTOMATICKÁ regulace hladiny dokončí plnění parního/horkovodního kotle vodou.

- c) Nastavte přepínač (12) do polohy 2 a topná tělesa začnou ohřívat vodu v kotli. (Nutné pouze u modelů s třípolohovým hlavním vypínačem. U modelů s dvoupolohovým hlavním spínačem začne stroj ohřívat, když je snímač hladiny zakrytý vodou).

Počkejte, dokud nebude dosaženo pracovního tlaku. Zelená kontrolka (14) zhasne. Tlakoměr kotle bude uveďte požadovaný pracovní tlak (0,08 - 0,1 MPa).

2.2.2. Přenosný KÁVOVAR HINES

- a) Naplňte zásobník vody 3 litry vody.
- b) Připojte stroj k napájení.
- c) Nastavte přepínač (12) do polohy 1. Rozsvítí se červená kontrolka (13). Následuje AUTOMATICKÉ naplnění kotle.
- d) Nastavte přepínač (12) do polohy 2. Rozsvítí se zelená kontrolka (14).

Počkejte asi 10 minut, dokud nebude dosažen pracovní tlak, který je indikován zeleným rozsahem na manometru (10, 11). Zelená kontrolka (13) zhasne.

Obecná varování

Doporučuje se, aby po dosažení pracovní teploty skupinami chvilí protékala voda, aby se indukoval termosyfonový proud a systém tak dosáhl ideální teploty pro zahájení práce.

Rovněž je nanejvýš důležité, aby konstrukce držáků filtrů byly připevněny ke skupinám tak, aby kov na držácích filtrů také dosáhl potřebné teploty pro správné dávkování prvních KOKTEJLŮ.

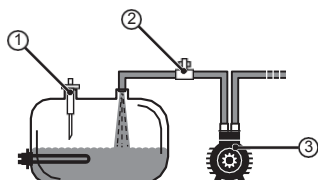
Při zapínání hlavního vypínače musí být před přechodem do polohy 2 nastaven do polohy 1.

Dokud není v boileru stroje žádný tlak, nebo podobně, pokud ještě není horký, nestiskněte tlačítko horké vody. Pokud by bylo stisknuto, získala by se studená voda.

2.3. DÁVKOVÁNÍ

Je důležité si uvědomit, že tlačítka a ovládací jednotky přijímají signály ve dvou hlavních polohách napájení spínače na stroji.

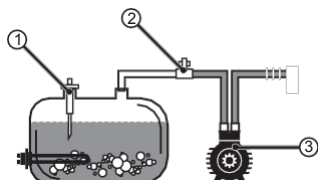
Pozice 1



1. Snímač hladiny
2. Elektromagnetický ventil
3. Čerpadlo

V první poloze spínač ovládá pouze AUTOMATICKÉ plnění vodou, ale ne topná tělesa.

Pozice 2



1. Snímač hladiny
2. Elektromagnetický ventil
3. Čerpadlo

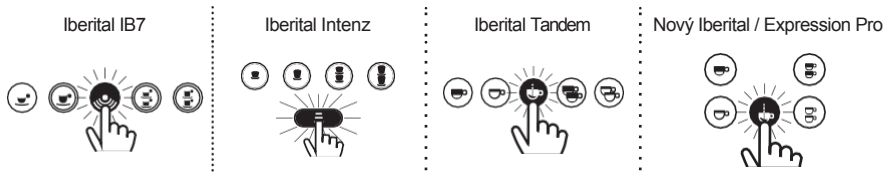
Ve druhé poloze spínač přijímá signál ze startovacího relé (volitelně), což umožňuje zahřátí přístroje a výdej kávy. Doporučuje se, aby se tak stalo, když je kávovar zahřátý a je dosaženo pracovního tlaku v boileru (bojlerech), který je indikován zeleným rozsahem na manometru (11) a/nebo zobrazen na displeji, pokud je jím kávovar vybaven.

POZNÁMKA

Pokud má náš model pouze dvoupohový hlavní vypínač (ON-OFF), začne se po ZAPNUTÍ kotel plnit, pokud ještě není plný. Jakmile přístroj zjistí, že bylo dosaženo minimální hladiny vody, začne ohřívat vodu pro přípravu KOTFEE.

2.3.1. Programovací dávka na řídicí jednotce (není k dispozici u POLOAUTOMATICKÝCH verzí).

Pro naprogramování dávky je třeba stisknout tlačítko "non-stop" na levém tlačítkovém panelu (skupina 1) na 5 sekund a rozsvítí se kontrolka non-stop kávy (*).



POZNÁMKA

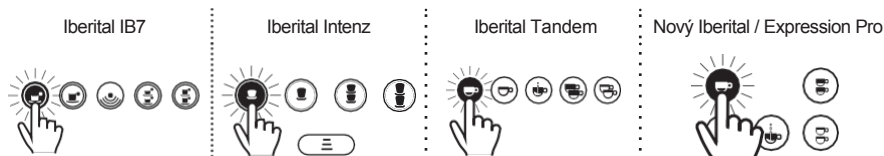
Pokud jste již vstoupili do režimu programování a do 30 sekund nestisknete žádné tlačítko pro indikaci dávky, tlačítkový panel přejde do pohotovostní polohy.

V tomto okamžiku lze spustit programování pro čtyři VÝBĚRY kávy. Po dosažení požadovaného množství kávy stiskněte volbu ještě jednou a dávkování se zastaví. Stejnou operaci bude nutné provést pro všechna tlačítka.

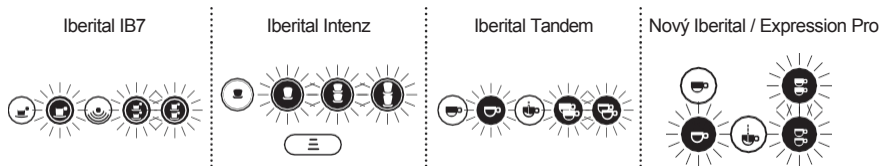
Provedením tohoto procesu se všechny skupiny naprogramují automaticky.

POZNÁMKA

Pokud si to přejeme, můžeme stejným způsobem postupovat i u ostatních skupin, abychom mohli pro každou z nich stanovit dávku na míru.



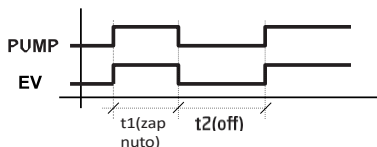
Již naprogramované VOLBY se zobrazí s vypnutými LED diodami. V takovém případě je stále možné upravovat dávku stejným způsobem, jak je uvedeno výše.



Pokud během programování dávky bliká kontrolka LED pro výběrovou sadu, znamená to, že počítadlo objemu nevysílá signál do řídicí jednotky a na konci dávkování bude dávka nulová. Programování bez vody. Doporučujeme zkontrolovat průtokoměry.

2.3.2. Programování ELEKTRONICKÉHO předvaření (není k dispozici u všech modelů)

Řídicí jednotka má funkci "předvaření". Funkci pre-brew lze zapnout nebo vypnout. Pokud je váš stroj vybaven vizuálním displejem, bude možné tuto akci provést prostřednictvím volby na displeji. Pokud displej nemá, funkce se provede následujícím způsobem:



Chcete-li **zapnout předpaření**, vypněte hlavní vypínač kávovaru a stiskněte tlačítko 1 espresso na levé tlačítkové podložce (skupina 1), podržte je stisknuté a nastavte hlavní vypínač do polohy 1 nebo 2, stačí obě polohy a rozsvítí se kontrolka 1 espresso.

Uvolněte tlačítko a nastavte spínač do nulové polohy (OFF) a poté jej nastavte do pracovní polohy (poloha 2).

Chcete-li **předpaření vypnout**, nastavte hlavní vypínač kávovaru na nulu (OFF) a stiskněte tlačítko 1 káva, podržte je stisknuté a nastavte hlavní vypínač do polohy 1 nebo 2, stačí obě polohy a rozsvítí se kontrolka 1 káva.

IBERITAL

Uvolněte tlačítko a nastavte přepínač do nulové polohy (OFF) a poté do polohy 2.

2.3.3. Alarmové signály

A. PŘEBYTEČNÁ DOBA PLNĚNÍ KOTLE VODOU

Řídicí jednotka má čekací dobu, kdy se kotel plní vodou.

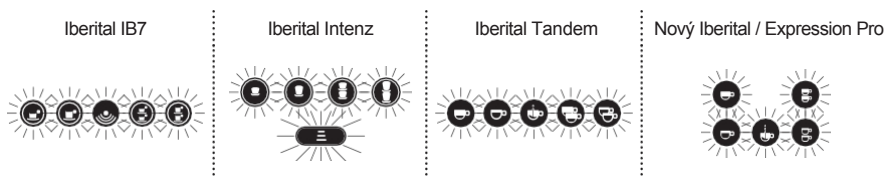
Pokud se snímač hladiny nezakryje vodou do jedné minuty, bezpečnostní kontrola řídicí jednotky zastaví proces plnění vodou a motor.

Signálem pro alarm řídicí jednotky je pět současně blikajících LED diod. (Ve všech skupinách).

Tento poplašný signál může být způsoben nedostatečným přívodem vody do stroje, překážkou na přívodu vody nebo problémem s řídicí jednotkou, který brání vyslání signálu pro AUTOMATICKÉ plnění vodou.

Varování

Tento poplašný signál se aktivuje vždy během procesu plnění, pokud následuje bezprostředně po instalaci stroje. Důvodem je skutečnost, že naplnění kotle trvá déle než 1 minutu. Pokud k tomu dojde, nastavte spínač na nulu a vraťte jej do polohy plnění, abyste mohli pokračovat v plnění kotle.



B. ŽÁDNÉ IMPULZY Z PRŮTOKOMĚRU (5 sekund)

Pokud během podávání nedojde k žádným impulsům z průtokoměru, řídicí jednotka to zjistí a kontrolka LED pro výběr, který je v daném okamžiku vydáván, se rozsvítí a začne blikat, ale výdej se nezastaví.

Tento poplašný signál vzniká v důsledku obtoku signálu z krytu průtokoměru, nebo v důsledku špatného připojení, nebo konečně v důsledku nějakého vnitřního problému v řídicí jednotce. V takovém případě se obraťte na poprodejní servis.

C. PŘEBYTEČNÝ PŘÍVOD Z PRŮTOKOMĚRU

Pokud je doba podávání kávy delší než 2 minuty, řídicí jednotka zjistí překročení normální doby podávání kávy. Podávání kávy se automaticky zastaví a kontrolka zvolené volby bude nadále blikat.

Tento poplašný signál je způsoben buď překážkou v průtoku vody a řídicí jednotka dostává pomalejší a táhlejší impulsy než během normálního podávání, nebo tím, že je káva namleta velmi jemně nebo je ve filtru příliš těsně zabalená, což způsobuje nadměrnou hmotnost, a voda tak nemůže protékat s odpovídající plynulostí.

D. INDIKÁTORY ÚROVNĚ DEPOSITU (pouze přenosné stroje)

Tento stroj je vybaven systémem pro indikaci minimálních a maximálních hladin, který funguje následovně:

Minimální hladina - Když nádržka na vodu dosáhne své minimální hladiny, řídicí jednotka přeruší proud do tlačítkového panelu a topného tělesa, aby se zabránilo poškození tělesa i čerpadla v důsledku nedostatku vody. V tomto okamžiku začnou blikat kontrolky LED na tlačítkové podložce, které uživatele upozorní, že je třeba nádržku doplnit.

Když začneme plnit nádrž ručně a voda zakryje snímač minimální hladiny, kontrolky LED zhasnou a řídicí jednotka opět pustí elektrický proud k prvku a čerpadlu.

Maximální hladina - když plníme nádrž ručně vodou a dosáhneme maximální hladiny, rozsvítí se kontrolka LED na tlačítku non-stop, což znamená, že musíme přestat doplňovat vodu do zásobníku. Tato LED dioda bude svítit, dokud hladina vody nedosáhne hodnoty pod snímačem maximální hladiny.

OBEČNÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud je váš stroj vybaven vizuálním displejem, zobrazí se na displeji příslušný alarm v závislosti na události (viz část o obsluze vizuálního displeje).

2.3.4. Programování teplé vody (volitelné v systému New Iberital)

Vstupte do režimu programování stisknutím tlačítka "nonstop" po dobu 5 sekund na tlačítkovém panelu pro libovolnou skupinu; rozsvítí se kontrolka "nonstop".

- Stiskněte tlačítko horké vody. V tomto okamžiku začne z kotle vytékat horká voda.
- Po dosažení požadované dávky znovu stiskněte tlačítko horké vody.
- Nastavení teplé vody bylo naprogramováno.

2.4. DÁVKOVAČ HORKÉ VODY

Pod dávkovač horké vody (8) umístěte šálek nebo jiný příjemce. Otočte knoflíkem pro dávkování horké vody (18), abyste zahájili výdej vody, a otočte jím zpět, abyste jej zastavili, nebo stiskněte tlačítko dávkování horké vody, pokud jím váš přístroj disponuje.

2.5. DÁVKOVAČ PÁRY

- Otočte dávkovač páry (9) směrem k zásobníku (15).
- Otevřete parní kohoutek (7), a abyste odstranili kondenzaci, nechte páru vytékat, dokud ji nebudou doprovázet kapičky vody.
- Umístěte dávkovač páry (9) do příjemce tekutiny, který chcete ohřívat. Otáčením knoflíku (7) uvolněte páru. Abyste získali napěněné CAPPUCCINO, držte ústí výdejníku páry blízko povrchu mléka. Tím se vytvoří velké MNOŽSTVÍ pěny/pěnivého nápoje.
- Jakmile kapalina dosáhne požadované teploty, zavřete parní kohoutek.
- Přesuňte nádobu s tekutinou, vyjměte dávkovač páry (9) a nasměrujte jej na zásobník (15).
- Na chvíli otevřete kohoutek páry (7), abyste odstranili zbytky NALEPENÉ na dávkovači páry (9). Vyčistěte dávkovač páry (9) vlhkým hadříkem nebo houbičkou.

2.6. DENNÍ ÚKLID

Pro prodloužení životnosti stroje a snížení jeho dopadu na životní prostředí se doporučuje každodenní údržba.

2.6.1. Čištění filtrů a držáků filtrů

Opláchněte filtry a držáky filtrů v horké vodě. Nechte je v horké vodě přes noc, aby se rozpustil tuk z kávy.

2.6.2. Čištění skupin

- Nahraďte čisticí filtr (žaluzie) normálním filtrem (21c) nebo (21d) (21e).
- Do čistícího filtru (21e) přidejte dvě lžice čistícího prostředku (speciálního pro skupinové čištění).
- Vložte držák filtru do podávací skupiny.
- Stiskněte tlačítko non-stop podávání a nechte jej běžet 15 sekund (jako u AUTOMATICKÉHO cyklu).
- Opětovným stisknutím tlačítka zastavte výdej; během DEKOMPRESJE jednotky horká voda a mycí prostředek vyčistí vnitřek výdejní skupiny.
- Pozastavte ji na 2 sekundy.
- Opakujte body d), e) a f), dokud nedokončíte 7 mycích cyklů.
- Po vyjmutí držáku filtru přístroj opláchněte stisknutím libovolného dávkovacího tlačítka po dobu 5 až 10 sekund, abyste odstranili zbytky mycího prostředku.

2.6.3. Čištění stroje exteriér

Vnější panely stroje by se měly čistit horkou mýdlovou vodou (ne vařící) a zcela opláchnout měkkým hadříkem nebo houbou. Nepoužívejte abrazivní prostředky, protože by mohlo dojít k POŠKRÁBÁNÍ panelů.

2.7. VÝMĚNA VODY V KOTLI

- Odpojte stroj nastavením přepínače (12) do polohy off.
- Otevřete knoflíky páry (7), dokud nevychází pára. (Dávkovače páry (9) používejte opatrně, protože při běžném provozu jsou velmi horké).
- Zavřete parní knoflíky (7).
- Otevřete vypouštěcí ventil (25), dokud není kotel zcela prázdný.
- Zavřete vypouštěcí ventil (25).
- Připojte stroj, nastavte spínač (12) do polohy 1 (nebo spínač (22) do polohy ON) a počkejte, až AUTOMATICKÝ řídicí systém dokončí plnění kotle z vodovodní sítě.

2.8. ZMĚKČOVÁNÍ VODY (NENÍ SOUČÁSTÍ)

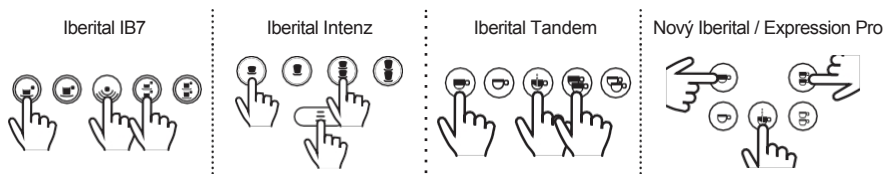
Změkčovač vody odstraňuje z vody vápník, čímž zabraňuje tvorbě usazenin a vodního kamene.

Změkčovač vody se neustálým používáním zhoršuje a musí se pravidelně čistit nebo vyměnit. Tento proces musí vrátit změkčovač do původního stavu. Přítomnost vodního kamene v boileru v důsledku zanedbání tohoto procesu způsobí, že jakákoli záruka výrobce pozbude platnosti. (Změkčovač vody není součástí dodávky.)

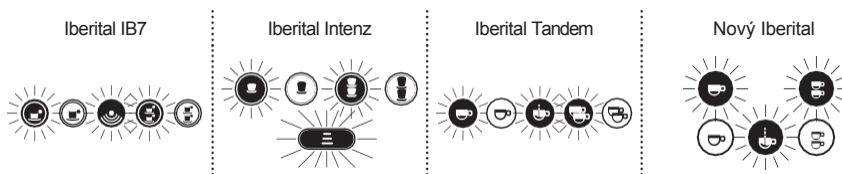
2.9. ŘÍDICÍ JEDNOTKA RESET

Řídicí jednotku lze resetovat do původního továrního nastavení. Za tímto účelem vypněte stroj hlavním vypínačem. Po vypnutí přístroje stiskněte současně tlačítka 1 espresso, 2 espresso a non-stop skupiny 1 (vlevo).

Nechte je stisknuté a zapněte stroj hlavním vypínačem.



Po zapnutí přístroje, aniž byste uvolnili 3 tlačítka, je několik sekund podržte stisknutá.



Vypněte stroj hlavním vypínačem a uvolněte tlačítka. Po zapnutí stroje jsme řídicí jednotku resetovali do továrního nastavení.

POZNÁMKA

Provedení této akce znamená ztrátu všech úprav provedených na stroji, a to jak v technické nabídce, tak v uživatelské nabídce. Účetní, vizualizace, dávkování, datum/čas a nastavení, ovládání klimatu,...

2.10. LED OSVĚTLENÍ

Stroje Iberital mají v pracovním prostoru osvětlení LED. Formát se liší podle modelu stroje.

Toto osvětlení zůstane svítit, pokud je stroj připojen k elektrické síti, tj. pokud je hlavní vypínač v poloze 1 nebo 2.

3. POKYNY PRO TECHNIKA

3.1. POPIS VNITŘNÍCH SOUČÁSTÍ

3.1.1. Iberital IB7

- a) Čerpadlo + motor: napájení HYDRAULICKÉHO systému.
- b) Kotel:
 - Jednoduchý kotel:
 - 1 skupina 6,5 litru.
 - 2 skupiny 11 litrů.
 - 3 skupiny 18 litrů.
- c) Pružinový pojistný ventil.
- d) Přetlakový ventil.
- e) Topná tělesa kotle: ohřívají teplou vodu v kotli.
- f) Tlakový spínač: řídí tlak v kotli.
- g) Expanzní/kontrolní ventil: reguluje tlak v HYDRAULICKÉM systému.

3.1.2. Iberital Intenz

- a) Čerpadlo + motor: napájení HYDRAULICKÉHO systému.
- b) Kotel:
 - Jednoduchý kotel:
 - 1 skupina 6,5 litru.
 - 2 skupiny 11 litrů nebo 14 litrů.
 - 3 skupiny 21 litrů.
- c) Pružinový pojistný ventil na pamím kotli.
- d) Přetlakový ventil na pamím kotli.
- e) Topná tělesa kotlů: ohřívají teplou vodu v kotlích.
- f) Expanzní/kontrolní ventil: reguluje tlak v HYDRAULICKÉM systému.

3.1.3. Iberital Tandem

- a) Čerpadlo + motor: napájení HYDRAULICKÉHO systému.
- b) Kotel:
 - Jednoduchý kotel:
 - 2 skupiny 11 litrů nebo 14 litrů.
 - 3 skupiny 21 litrů.
- c) Pružinový pojistný ventil na pamím kotli.
- d) Přetlakový ventil na pamím kotli.
- e) Topná tělesa kotlů: ohřívají teplou vodu v kotlích.
- f) Expanzní/kontrolní ventil: reguluje tlak v HYDRAULICKÉM systému.

3.1.4. Nový Iberital

- a) Čerpadlo + motor: napájení HYDRAULICKÉHO systému.
- b) Kotel:
 - Jednoduchý kotel:
 - 2 skupiny 11 litrů nebo 14 litrů.
 - 3 skupiny 18 litrů.
- c) Pružinový pojistný ventil.
- d) Přetlakový ventil.
- e) Topná tělesa kotle: ohřívají teplou vodu v kotli.
- f) Tlakový spínač: řídí tlak v kotli.
- g) Expanzní/kontrolní ventil: reguluje tlak v HYDRAULICKÉM systému.

POZNÁMKA

Všechny stroje jsou vybaveny termostatem s vysokým limitem, který ELEKTRICKY reguluje teplotu topných těles: tento termostat omezuje teplotu těles. Pokud teplota překročí maximální úroveň, přeruší se přívod elektrické energie do prvků. Když k tomu dojde, je třeba termostat resetovat stisknutím tlačítka, které je na něm umístěno, jakmile je prvek studený. (Termostat je přístupný po sejmutí pravého panelu na stroji.) V případě strojů se dvěma kotli je pro každý prvek jeden.

POZNÁMKA

Všechny stroje jsou vybaveny snímačem hladiny kotle. U strojů se dvěma kotli je čidlo umístěno v kotli na páru/horkou vodu.

3.2. VODOVODNÍ PŘÍPOJKA**DŮLEŽITÉ**

Toto zařízení musí být instalováno v souladu s platnými federálními, státními nebo místními předpisy.

Stroj má přívod vody 3/8". Uvedený přívod obsahuje uzavírací kohoutek pro otevření nebo uzavření průtoku vody (volitelně). Stejně tak jsou součástí dodávky hadice. Pro správnou instalaci bude nutné připojit uzavírací kohout přívodu vody k výše uvedenému přívodu na stroji pomocí jedné z těchto hadic nebo podobného zařízení.

3.3. PŘIPOJENÍ K NAPÁJENÍ**DŮLEŽITÉ**

Toto zařízení musí být trvale připojeno k napájení.

Stroj je vybaven prvky a dalšími elektrickými částmi na 110 V, 220 V - 240 V v závislosti na verzi. Mezi trvalou instalací a strojem musí být instalován vypínač vhodného KALIBRU. Maximální spotřeba elektrické energie je uvedena na typovém štítku.

Zemnicí kabel musí být připojen k účinnému uzemnění.

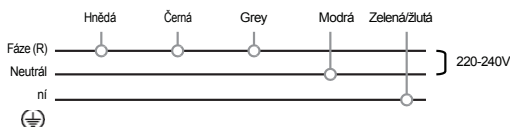
DŮLEŽITÉ

Stroje lze připojit pouze na 110 V, 220 V - 240 V v závislosti na verzi stroje.

3.3.1. Kávovary s označením CE

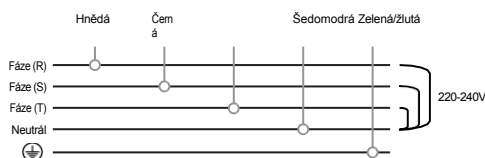
Pětijádrové stroje

220 V - 240 V JEDNOFÁZOVÉ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)



Stroj může být připojen k napájecím zdrojům s jednou fází 220-240 V. V tomto PŘÍPADĚ musí být všechny kabely fáze spojeny černou, hnědou a šedou barvou a poté připojeny k fázi v rámci trvalé elektrické instalace. Modrý kabel musí být připojen k nulovému vodiči. Zelený/žlutý kabel musí být připojen k uzemnění.

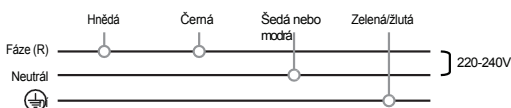
400 V TŘÍFÁZOVÝ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)



Stroj může být připojen k napájecímu zdroji se třemi fázemi a nulovým vodičem 400 V. V tomto případě musí být černý, hnědý a šedý kabel připojen postupně ke každé ze tří fází a modrý kabel k nulovému vodiči. Zelený/žlutý kabel musí být připojen k uzemnění.

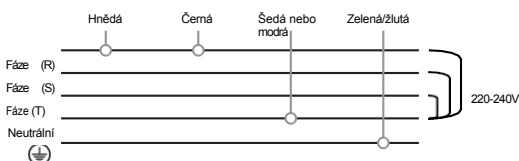
Čtyřjádrové stroje

220 V - 240 V JEDNOFÁZOVÉ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)



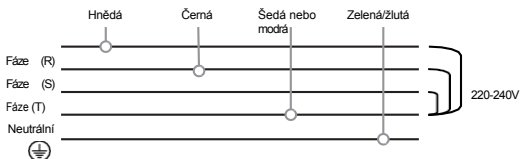
Stroj lze připojit k napájecím zdrojům s jednou fází 220-240 V. V takovém případě je třeba černý kabel spojit s hnědým kabelem a poté připojit k fázi v rámci trvalé elektrické instalace. Modrý nebo šedý kabel musí být připojen k nulovému vodiči. Zelený/žlutý kabel musí být připojen k uzemnění.

400 V JEDNOFÁZOVÝ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)



Stroj může být připojen k napájecímu zdroji se třemi fázemi a nulovým vodičem 400 V. V takovém případě musí být černý kabel připojen k jedné ze tří fází, hnědý kabel ke stejné fázi a modrý nebo šedý kabel k nulovému vodiči. Zelený/žlutý kabel musí být připojen k uzemnění.

400 V DVOUFÁZOVÉ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)

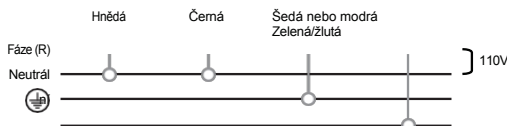


Stroj může být připojen k napájecímu zdroji se třemi fázemi a nulovým vodičem 400 V. V takovém případě musí být černý kabel připojen k jedné ze tří fází, hnědý kabel k jiné fázi a modrý nebo šedý kabel k nulovému vodiči. Zelený/žlutý kabel musí být připojen k uzemnění.

110 V JEDNOFÁZOVÝ S NULOVÝM VODIČEM (1-2 SKUPINOVÉ STROJE)

DŮLEŽITÉ

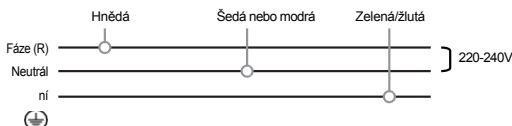
Stroje vyrobené pro použití při elektrickém napětí 110 V byly vyrobeny s elektrickými prvky speciálně pro toto napětí. Mohou být tedy instalovány pouze při napětí 110 V, jak je uvedeno na specifickém elektrickém schématu pro tato napětí.



Stroj lze připojit k napájecím zdrojům s jednou fází 110 V. V takovém případě musí být černý kabel připojen k fázi trvalé elektrické instalace, hnědý kabel musí být připojen ke stejné fázi jako černý kabel a modrý nebo šedý kabel k nulovému vodiči. Zelený/žlutý kabel musí být připojen k uzemnění.

Tříjádrové stroje

220 V - 240 V JEDNOFÁZOVÉ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)

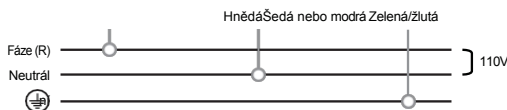


Stroj lze připojit k napájení s jednou fází 220-240 V. V takovém případě musí být hnědý kabel připojen k fázi v trvalé instalaci. Modrý nebo šedý kabel musí být připojen k nulovému vodiči. Zelený/žlutý kabel musí být připojen k uzemnění.

110 V JEDNOFÁZOVÝ S NULOVÝM VODIČEM (1-2 SKUPINOVÉ STROJE)

DŮLEŽITÉ

Stroje vyrobené pro použití s elektrickým napětím 110 V byly vyrobeny s elektrickými prvky speciálně pro toto napětí. Mohou být tedy instalovány pouze při napětí 110 V, jak je uvedeno na specifickém elektrickém schématu pro tato napětí.

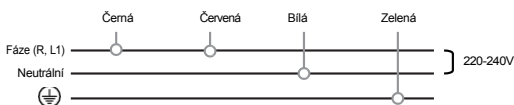


Stroj může být připojen k napájecímu zdroji s jednou fází 110 V. V takovém případě musí být hnědý kabel připojen k této fázi a modrý nebo šedý kabel k nulovému vodiči. Zelený/žlutý kabel musí být připojen k uzemnění.

3.3.2. Kávovary se značkou ETL

Čtyřjádrové stroje

220 V - 240 V JEDNOFÁZOVÉ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)



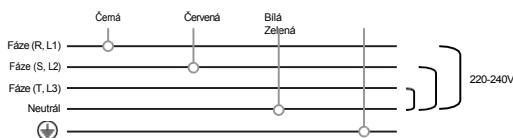
Stroj lze připojit k napájecímu zdroji s jednou fází 220-240 V. V takovém případě je třeba černý kabel spojit s červeným kabelem a poté připojit k fázi v trvalé elektrické instalaci. Bílý/černý kabel musí být připojen k nulovému vodiči. Zelený kabel musí být připojen k uzemnění.

400 V JEDNOFÁZOVÝ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)



Stroj může být připojen k napájecímu zdroji se třemi fázemi a nulovým vodičem 400 V. V takovém případě musí být černý kabel připojen k jedné ze tří fází, červený kabel k téže a bílý/černý kabel k nulovému vodiči. Zelený kabel musí být připojen k uzemnění.

400 V DVOUFÁZOVÉ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)

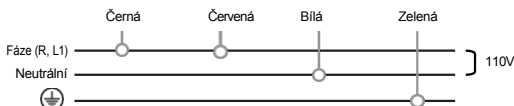


Stroj může být připojen k napájecímu zdroji se třemi fázemi a nulovým vodičem 400 V. V takovém případě musí být černý kabel připojen k jedné ze tří fází, červený kabel k jiné fázi a bílý/černý kabel k nulovému vodiči. Zelený kabel musí být připojen k uzemnění.

110 V JEDNOFÁZOVÝ S NULOVÝM VODIČEM (1-2 SKUPINOVÉ STROJE)

DŮLEŽITÉ

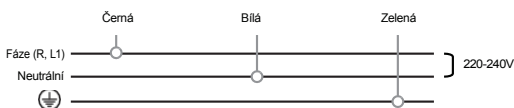
Stroje vyrobené pro použití s elektrickým napětím 110 V byly vyrobeny s elektrickými prvky speciálně pro toto napětí. Mohou být tedy instalovány pouze při napětí 110 V, jak je uvedeno na specifickém elektrickém schématu pro tato napětí.



Stroj lze připojit k napájecím zdrojům s jednou fází 110 V. V takovém případě musí být černý kabel připojen k fázi trvalé elektrické instalace, červený kabel musí být připojen ke stejné fázi jako černý kabel a černobílý kabel k nulovému vodiči. Zelený kabel musí být připojen k uzemnění.

Tříjádrové stroje

220 V - 240 V JEDNOFÁZOVÝ S NULOVÝM VODIČEM (STROJE SKUPINY 1-2-3)

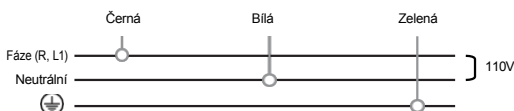


Stroj může být připojen k napájení s jednou fází 220-240 V. V takovém případě musí být černý kabel připojen k fázi v trvalé elektrické instalaci. Bílý/černý kabel musí být připojen k nulovému vodiči. Zelený kabel musí být připojen k uzemnění.

110 V JEDNOFÁZOVÝ S NULOVÝM VODIČEM (1-2 SKUPINOVÉ STROJE)

DŮLEŽITÉ

Stroje vyrobené pro použití s elektrickým napětím 110 V byly vyrobeny s elektrickými prvky speciálně pro toto napětí. Mohou být tedy instalovány pouze při napětí 110 V, jak je uvedeno na specifickém elektrickém schématu pro tato napětí.



Stroj lze připojit k napájecím zdrojům s jednou fází 110 V. V takovém případě musí být černý kabel připojen k této fázi a bílý/černý kabel k nulovému vodiči. Zelený kabel musí být připojen k uzemnění.

POZNÁMKA

Doporučujeme zkontrolovat elektrickou instalaci a provést příslušné změny v závislosti na typu vedení (jednofázové nebo třífázové), ke kterému má být stroj připojen, vždy podle ÚDAJŮ předpisů PLATNÝCH v zemi, kde bude stroj instalován.

3.4. PŘIPOJENÍ K ODTOKU

Se strojem je dodávána odtoková trubka, která musí být připojena k odtokové vaně, což je prvek, do kterého se během běžného provozu stroje shromažďuje veškerá odpadní voda.

Proto je zapotřebí odtokový otvor, který by tyto odpadní vody čistě odváděl.

3.5. FEED GROUP

- a) Těsnění: usnadňuje nastavení držáku filtru ve skupině.
- b) Sprchová hlavice: místo, kde voda přichází do styku s LŮŽKEM.
- c) Odvodňovací zařízení.
- d) Elektromagnetický ventil: umožňuje průchod vody do jednotky po stisknutí tlačítka na tlačítkové podložce.

Napájecí skupina je lisovaný mosazný blok, ve kterém je varná komora. Po stisknutí libovolného tlačítka na tlačítkovém bloku se spustí čerpadlo a elektromagnetický ventil se ZAPNE.

3.6. KOTEL

- a) Krmná skupina.
- b) INJEKTOR.
- c) Výměník tepla.

Tento kotel je vyroben z mědi a prochází jím výměník tepla připojený k napájecí jednotce.

Během zásobovacího cyklu je studená voda čerpána do bojleru na kávu přes INJEKTOR. Voda uvnitř kávového kotle je zase odebírána do napájecí skupiny. Za klidových podmínek dochází k trvalému proudění vody mezi napájecí skupinou a kávovým kotlem, což udržuje zařízení v optimální teplotě pro přípravu kávy.

Teplota topných těles v kotlích je omezena termostaty. Pokud teplota prvků překročí teplotu stanovenou termostatem, zařízení přeruší dodávku energie. Pro opětovné připojení prvků stiskněte resetovací tlačítko umístěné na termostatu.

3.6.1. Elektrický ODPOR E

MACHINE	Počet kotlů	Skupiny	Odolnost
IBERITAL IB7	1	1	1800 W 220-240 V 1800 W 110 V
		2	3000-3500 W 220-240 V 2400 W 110 V
		3	5000-6000 W 220-240 V
IBERITAL INTENZ	1	1	1800 W 110-220 V 2400 W 110 V
		2	3000-3500-3800-5000 W 220-240 V 2400 W 110 V
		3	5000-6000 W 220-240 V
IBERITÁLNÍ TANDEM	1	2	3000-3500-3800-5000 W 220-240 V 2400 W 110 V
		3	5000-6000 W 220-240 V
NOVÝ IBERITAL	1	2	3000-3500-3800-5000 W 220-240 V 2400 W 110 V
		3	5000-6000 W 220-240 V

3.6.2. Pružinový bezpečnostní ventil

V případě nepravdivého provozu při regulaci topných těles zajišťují pojistné ventily integritu kotle tím, že uvolňují nadměrný tlak a zabráňují jeho překročení nad 0,18 MPa.

Bezpečnostní ventily jsou vyráběny za přísných standardů kontroly kvality a podle velmi náročných technických kritérií. Po kontrole výrobcem jsou okamžitě zapečetěny.

3.6.3. Přetlakový ventil (ventil proti podtlaku)

Tento ventil umístěný na kotli zabraňuje snížení tlaku uvnitř kotle a zabraňuje nasátí kapalin přes VYHAZOVAČE páry.

3.6.4. AUTOMATICKÉ zařízení PRO plnění vody e

- a) Elektromagnetický ventil.

Stroj je vybaven snímačem hladiny (pásek z nerezové oceli, který je v kontaktu s vodou uvnitř kotle). Snímač je připojen k řídicí jednotce (CPU), která trvale indikuje hladinu vody. Pokud je hladina nízká, CPU aktivuje čerpadlo a elektromagnetický ventil a umožňuje přivádět vodu, dokud snímač neindikuje dosažení optimální hladiny.

3.6.5. Vizuální úroveň (volitelné)

- a) Hladina (vizualizace maximální a minimální hladiny vody v kotli).

Hladinu vody lze kdykoli zkontrolovat pomocí prohlížeče hladiny vody.

3.6.6. Řízení průtoku ventily

- a) Expanzní ventil (kelímek pro otevření na 1,2 MPa $\pm 0,1$).

3.7. ČERPADLO/MOTOR

- a) Pojistná matice.
b) Nastavovací šroub.

Po stisknutí libovolného tlačítka na tlačítkové podložce se spustí čerpadlo/motor, který zvýší tlak až na 0,8/0,9 MPa potřebný k přípravě kávy. Čerpadlo/motor jsou rovněž řízeny zařízením pro AUTOMATICKOU kontrolu hladiny, které udržuje bojler naplněný vodou.

Chcete-li regulovat tlak čerpadla, postupujte takto: povolte pojistnou matici, která drží seřizovací šroub. Povolněním šroubu tlak snížíte, utažením zvýšíte. Po dokončení operace se ujistěte, že je pojistná matice opět utažena.

3.8. OVLÁDACÍ PANEL

Je to řídicí centrum stroje. Ovládá všechny senzory a provozní prvky pro správnou funkci stroje.

POZNÁMKA

Reset stroje vynutí detekci použitého prvku regulace teploty. Nastaví se tedy sám a podle potřeby nastaví možnost ohřevu v závislosti na tom, zda je stroj provozován s tlakovým spínačem nebo teplotní sondou.

4. ŘÍZENÍ ŽIVOTNÍHO CYKLU

4.1. BALENÍ

V zájmu ochrany životního prostředí oddělujte odpad od obalu a recyklujte jej nebo znovu použijte.

Karton, dřevěné části, PLASTOVÉ sáčky a polystyrenové bloky lze RECYKLOVAT.

Ochrannou pěnu zlikvidujte a odneste na nejbližší místo pro likvidaci odpadu.

4.2. EFEKTIVNÍ VYUŽITÍ STROJE

Doporučujeme, aby uživatel nechal přístroj vypnutý během dlouhých období NEČINNOSTI, například v noci, o svátcích a v době dovolených.

4.3. KONEC CYKLU SPOTŘEBIČE

Vyřazení tohoto zařízení upravuje španělský královský dekret 110/2015, který vychází z evropské směrnice 2012/19/EU. Informace o způsobech likvidace získáte od svého distributora a/nebo výrobce.

kr بې°E ئ□جए ã□ uج□ A3 O□□ ,0 0 ए.□"0 آ□ ण□Tk.

IBERITAL IB7 | IBERITAL INTENZ | IBERITAL TANDEM | NEW IBERITAL | IBERITAL EXPRESSION PRO

ELECTRÓNICA | SEMIAUTOMÁTICA | MANUAL | PORTÁTIL (Modelos de 1, 2 y 3 grupos)
ELECTRONIC | SEMI-AUTOMATIC | MANUAL | PORTABLE (1, ÉLECTRONIQUE | SEMI-
AUTOMATIQUE | MANUELLE | PORTABLE (Modèles à 1, 2 et 3 groupes) ELECTRONICA |
SEMIAUTOMATICA | MANUALE | PORTATILE (modelli a 1, 2 e 3 gruppi)
ELEKTRONISCH | HALBAUTOMATISCH | MANUELL | TRAGBAR (Modelle mit 1, 2 und 3 Brühgruppen)
АВТОМАТ | ПОЛУАВТОМАТ | РУЧНАЯ | ЗАЛИВНАЯ (modely na 1, 2 i 3 группы)

A No φ □ · O ⊗ '□

2023/2006 (ES)

10/2011 (ES)

EN 60335-1, EN 60335-2-15, EN 60335-2-75
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

EN 60335-1, EN 60335-2-15, EN 60335-2-75
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**HOMOLOGACIONES INTERNACIONALES / INTERNATIONAL
CERTIFICATION / HOMOLOGATIONS INTERNATIONALES /
OMOLOGAZIONI INTERNAZIONALI / INTERNATIONALE ZULASSUNGEN
/ МЕЖДУНАРОДНАЯ СЕРТИФИКАЦИЯ / ☆ 昏宋宛 / ٱ؁؁؁**



CE: Evropské prohlášení o
Shoda



Intertek



Intertek

ETL (UL + NSF): Schválení výrobku pro
USA a Kanadu



EAC: Schvalování výrobků pro
Euroasijskou celní unii



IFBQ: Schválení výrobku pro
Brazílii

**KSA R-ESB01352-0100
Ověřeno společností
INTERTEK**

KSA: Schválení výrobku pro Saúdské království
Arábie



KC: Schválení výrobku pro
Jižní Koreu



Fecha / Date:

Datum / Udaje:

Datum / Дата / ॢॢॢ: ॢॢॢ:

19/04/2018

Firmado por / Signed by:

Signé par/ Firmato da:

Gezeichnet von / Подпись / 饒余: ॢॢॢ:

Blai Farré

Náklad / Pozice:

Fonction/ Posizione:

Funktion / Должность / 傳職: ॢॢॢ:

Director Técnico (technický ředitel)

IBERITAL

Ústředí

Laureà Miró, 371-373 Pol. Ind. El Pla
08980 Sant Feliu de Llobregat. Barcelona. Španělsko
T. +34 93 632 64 55 | F. +34 93 632 71 33
iberital@iberital.com | www.iberital.com

2640-2111-08-01-00500-48174